

influenced in the Colony, for what would the country be without that influence? but to favour the Republics—especially the Transvaal to the arresting of Colonial progress is treason to the Colony.

General Griffith has obtained from the Ministry the information that it is not the intention of the Government to bring in a Bill this session for the purpose of giving two members to each of the electoral divisions of Transvaal and East Griqualand.

The reason why the granting of Registration Certificates, to relieve Natives from disabilities, under Mr. Hofmeyr's Act, has been suspended in the Transkei, has been vouchsafed by the Secretary for Native Affairs.

ABALIMI NA BARWERI. E MARKENI.

E IQONCE (July 10). Irasi elihlaza—10d to 1/4 ngokulu Ihabile—4d to 1/2 ngokulu Umbona—3/8 ngokulu Umgubo—6/8 ngokulu Imbotyi—4/3 ngokulu Inkani—5/ to 2/ ngefara

E DAYIMANI (July 6). Isemile—5/6 to 6/ ngenxhova Irasi—11/ to 12/ Imbotyi—8/ to 12/6 Amasimba—12/ to 15/ Umgubo—14/ to 21/ Umbona—12/ to 13/6 Impile—7/ to 17/ Inqholo—12/ to 13/6 Ihabile—10/ to 10/6 ngokulu

BONISANI.

Amabheke amabini, elinayo yinkabi efosi eekolo, no marama endlebeni yase kunona, ono O cealoni lase kunene, elihoba lifutshane; elinayo yinkatyana emfutshane emqolo ugobileyo, amangana amhlope amabini asanywa.

ISAZISO.

NJENGOKUBA i Post yase Bikaas i lise landwa nge Mr. Hogg, ngokuba emigqalweni kanti, ayimelwe ngamadoda amane. Ke laseceda ayawelwa ngo-Captain Fyan, Rev. Mowat, A. W. T. Briggs, nam oona lasekholweni, ukuba akuyi kubeka maye i cesana. Uyakujijanyiswa ngokuba laka, akubiywe kuba nevali eke kanye nasepepa, kuba kubeka kubo lase ngokufutshane, kanye ngokubeka kubo.

Bebefanele kungoku bonke

Abamkeli be "Mvo,"

ukwazi uhlobo abemi ngalo kwincwadi ze-epa mayelana nen-tlaulo kuba baturye-lwe izikumbuzo.

Abanemibuzo siyaku-vuyiswa kunene ukuba sibacacisele, sivane kanjako.

Bacelwa bonke ngento-beko ukuba kwangayo lenyanga bayiqosheli-sele intlaulo ku

30 JUNE, 1888.

Kuba sifuna ukuvan-gaz u kokuba ke kwanjalo, nebandla le "Mvo" nge Kwata zonke kumaxeshaazayo

Amagama angena kutsha olungelelana ne Kwata engeniswe ngayo lenyanga.

Intlaulo yepapa isa-hleli iyinto eyayiyiyo mhla mnene:—i sheleni zontatu ne; sikisipeni nge Kwata. Ati umntu kodwa akuhlala kwase ntloko (kwinyanga yo-kuqala e Kwatoni) apu-lwe isikisipeni.

Lingenziwa likulu ngo September lo uzayo eke wati, eloqwo usele-lankela wazingenisa kwinkatazwana yoku-ngenisa igama elitsha okulankeleni ngazo ezinyanga.

"Imvo Zabantsundu," King Williamstown, 5 June, 1888.

A. W. REID, UMTENGI WENTO YONKE, e Downing Street, King Williamstown, nase East London (e Monti).

Uboya begusha, nobe seyibhokwe, Intsiba ze Nciniba, Izikumba, Imfele, Impondo, Itapile, njalo, njalo.

Utenga ngawona manani makulu ase Markeni nge CASH.

UTIKOLOSHE! UTIKOLOSHE!

Utikoloshe obefuda ekwa Ngomti uyabulisa KUBO BONKE ABANTU.

Ebazisa ukuba sele fudukile kwa Ngomti. SELEVULE EYAKE IVENKILE KWASE MARKENI APA.

Ingubo, Ibhulukwe, Ityali, Zonke intwana ntwana ziko.

Ababenamatyala kwa KEEVY mabeze krrra kaye. Yizani kuzibonela ngokwenu! Izikumba, uboya nantonina yizani nayo kwa Tikoloshe. A. J. CROSS & CO.

KUKO C. A. Jay & Co. Malunga Nesituba zo Daya no Aluveni Eqonce (King Williamstown)

I-FASHONI EZINTSHA, EZIVELA E YUROPE.

Esamanenekazi i Fur Capes. Esamanenekazi i Fur Dolmanttas. I jersey ezintsha ziqalela kwi 3s 6d to 5s 11d. Ezangapantsi ezilukiweyo, zitehipu kakulu. Izitofu zelokwe zobusika ezintsha. Ifanele ezenziwe ngoboya begusha zase Afrika. Isikafu, netyali. Into emenzi yezihlangu zamane-nokazi ezidla i 7s 6d ziyaku-tengiswa nge 5s 11d. Zonke ezinye impahla sitshipu kanye kotenga ngemali.

W. O. CARTER & CO. MACLEAN SQUARE, E-QONCE.

G. Frauenstein KWA QOBOQOBO.

UYAZICELA zonke izihlobo nake ezi ntsondu eekubo nize kuposa ilise kule ukutaba yako oyiyenkile. Ungqongilel wento zonke ezibutataka nezilakani. Zitengiswa ngumaxabiso alula, adisuzela amazuba.

Imfale, izikumba, umbona, ingqolowa, Ndisirelela amaxabiso apesula. Kwelinye Ipika kuko sonke ofunani izi hlaaga sentlobo zonke.

Kukwako ne Butcher's Shop, kwe Baker's Shop. Tyisira, 10 March, 1888.

B. G. LENNON & CO., Abatengisi bamayezo nabenzi bawo E MONTI. DONA bawatanga pushya awabonayiza. Benza amayezo amahlu nemiciza yama Xosa. Bawubongozama umzi ukuba uqwalasela kulawo alandelayo, abhalwe ngo ntezo yesi Xosa.

Oka LENNON Umcaza Wakholokho Eka LENNON Incindi Yamazungu. Oka LENNON Umcaza we Stepu (aceiso sentsonu). Oka LENNON Umcaza wamabho. Aka LENNON Amafuta ezitonda. Ezika LENNON Iggatana zontshekiso. Oka LENNON Umcaza wamazungu. Oka LENNON Umcaza wepala. Oka LENNON Umcaza wengozu. Oka LENNON Umcaza wecisina. UMTENGISI E. BLANCK, Cegmani, Transkei.

Amayeza ka Cook Abantsundu. U MZI ontsondu ucelwe ukuba ukange-lise lamayeza abalulekileyo.

- COOK Iyasa Lesisu Nokuzazaso. 1/6 ibotile. Elika COOK Iyasa Lokukhela (Lingamafuta). 1/6 ibotile. Aka COOK Amafuta Ezitonda Nokwekwa. 9d. ibotile. Elika COOK Iyasa Lepala. 1/6 ibotile. Elika COOK Igills. 1/ ngebokisara. Eka COOK Incindi Yezinyo. 6d. ngebotile. Oka COOK Umcaza Westepu Sabant-wana. 6d ngebotile. Oka COOK Umgutyana Wamehlo. 6d ngesiqunyana. Oka COOK Umcaza we Casine. 1/6. Nigondise ukuba igama ngu G. E. COOK, Chemist, E QONCE. Kuba ngawenkohliso nganalo igama lako.

KWA BEET. IMPARLA ihleli yodwa ngaso atologwoni endala. Ingcawa, ilokwe, ibhulukwe, amabashi, inkomo. Yonke into oyifunayo leisisala! Isisisala! e Qonce ukangele omarkezi. Kufike into emenzi yonxoxa bengubo zamadoda. Ibhulukwe ne Bhatyi esingonozesha zi tshipu.

ISAZISO ESIKULU. Amayeza ka (Nogqala) Jesse Shaw. DONKE abantu abahwindawo eringona DMagosa am bawatnyelwa owke amayeza nge Post xa behlale kam batumela isi tampo nokuba yi mali ehamba agepepa l. pos. (P.O.O.) Inali yawo yi 3/6 ilinye, nge paandle ko Mpilis Wewane (Sare Care) oyi 3/6 ukuba imali tanyelwayo igqilile yo buyiswa namayeza. JESSE SHAW, Igama Lemiciza. The Laboratory, Fort Beaufort.

Umaki Ofzekileyo. NDIYAZISA kubo bonke abantu abemi e Transkei, nakwesinye indawo ukuba ndinga Maki Ofzekileyo ngamaye nange ziteza, nokuba ndibise inani elise zantezi, nditabata nempahla ebambayo. Odifunayo wobhala ku Mr. A. Goetali, esi Koxwani, Ngqamakwa. LEVI S. MBANGE.

Tyisira, 10 March, 1888.

B. G. LENNON & CO., Abatengisi bamayezo nabenzi bawo E MONTI.

Oka LENNON Umcaza Wakholokho Eka LENNON Incindi Yamazungu. Oka LENNON Umcaza we Stepu (aceiso sentsonu). Oka LENNON Umcaza wamabho. Aka LENNON Amafuta ezitonda. Ezika LENNON Iggatana zontshekiso. Oka LENNON Umcaza wamazungu. Oka LENNON Umcaza wepala. Oka LENNON Umcaza wengozu. Oka LENNON Umcaza wecisina. UMTENGISI E. BLANCK, Cegmani, Transkei.

ISAZISO. Nalo icam! Nalo icam!

U MR. THOMAS NGUDLE uneliyo elisila kukhule ngokusimanga. Likwa KAMBI e Mtata. Lisila umboni, ama-zimba neqholowa. Umema umzi wonke. Usila ngenyamekokazi enkulu. Alinam-bhukalo zanto lona. T. S. NGUDLE. Kumbi, o/o R.M.O., Umtata.

J. G. NICHOLSON, Igqweta elise zincwadini zakomkulu nomteteleli wama Fandesi, E-NGQUSHWA.

Ulungisa amafu. Ugnqula nungama e Tayitile. Ukuqa izi kweliti zi Bhatalwe kwa ngoku. Yonke into ayi patisiweyo ifezwa ngokukaulaza. Uli Gosa le Colonial Mutual Life Assurance Society.

Ikaya Labantsundu. INDAWO elangileyo emntwini nase ra-mweneni.—Izindlu zinkulu zininzi. Amanani okutya nebhulo alula. General Agency. PAUL XINIWE.

Ikaya Lendwendwe. U JAMES MADALA unole INDLU YEM-pungo (Coffee Shop) e Malay Camp, eyazeka kukhule kwabantu kuse Westle, kulapo abahambi abavela kama Bhatyi, Pushya kwe Naba, e Natal, nase Luautu ba-ugqibuzwa kona izihlobo zabo. JAMES MADALA. Kimberley.

ELIKA ORSMOND IYEZA ELIKULU LASE AFRIKA.

Yincindi yengambu zemiti yohl-lzwe. UMPILISI WEZI LWELWE

Ezibangwa kungcola kwe Gazi, nokuba sikhle bumini, ukule nase, nokuba sikhle ngayipina indlela, ezinjenge Hashe, izifo ezise Lufeloni, Ukujaduka, Ukwi nqi kwe siso, izifo ezise Kbilini. Ubutataka, Intawela utongo, Ubutatka be ngqondo, Izifo zesi Fuba, nen' emenzi yezilwelwe zama Nkazana, njalo, njalo.

Kangela Encwadini abapilisiweyo nendle-la elisetyenziswa ngazo, zibhalwa ngesi Ngesi, Jelimeni, si Bhulu nesi Xhosa.

Emva kokuli mbenzisa ixesha elide sele-namava amaninzi umninzi, uliyaleza nge-ngqiniseko eliyasa ukuba liyayi pilisa inkoliso yezifo zabantsundu base Afrika, kwana-ke Fira (emini) yase Dayimani, kona kwocisi abantu abamnyama liyi ngqobo. Kawulilingo please. Iitshipu, ibhotile zi-sheloni zontatu, izelo liyaza elinga tata intuku elishubini. Ibhottle nganye ihamba ne-zowadi ene ntezo yesi Xhosa.

Lilungiselelwa umninzi kupela ngu G. E. COOK, KING WILLIAM'S TOWN.

Linoku azwa kwinkohliso yaba gcini mayezo kuyo yonke Ikoloni.

Printed for the Proprietor, J. TENGO JARAVU, by HAY BROTHERS, Smit Street, King Williamstown.

Native Opinion

THURSDAY, JULY 12, 1888.

THE now well-known Missionary Conference has recently held its annual meetings in this town.

Representatives of the various Evangelical Churches in the Colony and in adjoining territories were present, and mission affairs, in which all had a common interest, were discussed.

As might be expected, it did not transpire that the members of Conference were of uniform mind in all the details of business passed in review; but in one matter, the unanimity of thought among all was impressive.

We refer to the earnest and emphatic condemnation of the twin evils assailing the Native races, viz., brandy drinking and "Kafir-beer" drinking. It was conclusively shown that such customs, opening the way, as they certainly do, to other and perhaps grosser forms of vice, were a perpetual menace to mission-work.

Speaker after speaker referred to the havoc wrought among the various tribes by the custom that appears to have had thrown over it the protectingegis of our enlightened and paternal senators.

giving of drink to the Esquimaux and Micmac Indians of that country, the penalty for the infraction of this law being a penalty of five hundred dollars.

Editorial Notes.

THERE is something, says the P. E. Telegraph, so awfully grim in a notice in a Diamond Fields paper that we transfer it to our columns in all its pristine shame.

REV. H. KAYSER's proposals at the session of the Congregational Union in Capetown that a petition be addressed to the Government to release the Kafir Chiefs, political prisoners, now serving on the Breakwater, was for humanitarian reasons well-worth of the consideration of that body.

SPEAKING about these state prisoners, recalls to remind the promise Mr. Brownlee made to the Natives on the strength of Sir Gordon Sprigg's assurances that the unhappy prisoners were about to be settled on some farm, where they might be joined by their children.

THE Kaffrarian Watchman leader of Friday last was intended as a terrific onslaught on Imvo, based on our assumed inconsistency in respect of the Native Disfranchisement Act, and the Native Relief Act of last year.

"THAT brute Bamberger," as Mr. Merriman very fittingly described him in the House the other day, says the Farmers' Chronicle (Cathart), is again kicking up ructions at Hanover, and Mr. Tudhope over mildly defends him.

wo. Nditelela kwelo Mtembu "ulaule lwezi-bonda olukugileyo ukukanya ma-lobh 'S e' kungenisiwe i Board of Management—kuba ngati kungatwabu-ka ukukanya i moko kunjalo.

June 29, 1888.

UM O E TSITSIKAMA.

Wetkleebosck, May 26, 1888. Nene lakowetu: ukuba elicwana linga-zuza isituyana kusinina kulomvaba yamanene? Saka sanontlanganiso apa singamadoda asibhozo ngosuku lwe 5 ku April ofileyo, sasijonge ukukangela amangelo eiu tina nzi untundu.

IXABISO LE DAYIMANI.

Ngosi.—Mnumzana opatele umzi ontundu ipopalanda lemo zabawu, ndiyacela kwalomvaba yonzi, ndingemntu uhlahla ekaziya ngazino, kumbhala ndiqalayo.

Barkly West, Good Hope, 28th June, 1888.

INGQUSHWA.

Ngosi MHELELI.—Nceda ke wenzele indawo lawo mazwana kwelo pepa lako. Ndifuna ukupendula umbhalo wakho wase Ngqushwa.

EMAMPONDWENI.

Udaba oluvela Emtata lolokuba u Sigcau utumele ku Nqwiliso ukuba ama Konjwayo anikwe inkomo zawo, ukuba ayekubhala nazo koka Sigcau.

IDABI LEGUSA HBUCUKUTU.

Omnye Umntambo apa o Qokolweni, umfo wase Matoleni wavela igusha ezi 118 ezi unfuna ukubhala incukutu, zati ngokuxinana igusha kwasa zito kakalala zonke; kwakoda nezika Mr. Elias Frantz.

EZABABHALELI.

IMPATO YEMIZI.

NKOSI MHELELI.—Ndingulwela yinewadi ebonakelo kwi Mfo ye 23th June, 1888, ibalwa lineene lase Batenjini, Engcobo, etala ngempato yemizi yabantu, ngokukodwa obekutwa yi Board of Management.

eri zinto zipuma namhla nje nje ku Mr. Mxabela, izinto zeminyaka olitoba mhlaumbi eliluhumi eyadulayo; kwabonakala kum ukuba mandli cwaka.

Isicaka sako futi, P. M. WASE MANYANGENI.

NGEMBUMBA.

NKOSI YAM.—Ngokupheleli kwinteto ye pepa le 14th June, onge Mbumba, ote Mheli besifanele ukuba nayo, nati bantsundu.

PAMBANI FIOLAN.

UMONAKALO.

MHELELI.—Malungana nenteto yenene elingku "Mtembu wenene," ekwi pepa lika June 28th, lonteto ndiya yitolela kuba ingentengiso yotywala kwaba ntundu.

JACKSON KHUTWANA. Kimberley, 6th July, 1888.

NGOVOTO EMBO.

NKOSI YAM, Mheli we Mvo zohlanga lwakowetu, kaundiyumele ko ndenze abe mbalwa kwelo pepa lako, kuba kulo into emana ukundikataza, ndiyiva kwelo pepa lako idumileyo.

GEORGE GRAY FRANTZ.

U MXABELA NABAFUNDISI.

MR. EDITOR.—Ngendawo oti wena siya yivuna inteto ka Mr. Mxabela, mandli akunjalo, akuko imntu uyivumayo.

Inowadi ezivela ku Rev. J. Read, senr., ezikalazela u Rev. N. P. Sibili ngendawo ezifile, zinkulwe i Komiti ukuba izifikele.

NGOLWESI TATU.

Imbumba ikwalise usizi novelwano nezihlobo zomfi, ngokubhamba kuka Mr. William Gqoba, obengumvungeli.

NGOLWESI NE.

Ucedo lufunyenwe ngalama banda, Kimberley £24; Transkei ku Mr. Sibili, £30. Mr. Makaba, £10; Transvaal £20; Haokney ku Mr. Matodlana £10; Heidelberg £5; kumadodana amatatu, afundayo £20 izye.

IMFAZWE KWA ZULU.

Inkosi ezingo Somkele, Mpopo no Betsam ezidume ngokomelela zigalele kwaku Dinizulu. Kuyatinjwa amagogo ayaludaka.

EMAMPONDWENI.

Udaba oluvela Emtata lolokuba u Sigcau utumele ku Nqwiliso ukuba ama Konjwayo anikwe inkomo zawo, ukuba ayekubhala nazo koka Sigcau.

IDABI LEGUSA HBUCUKUTU.

Omnye Umntambo apa o Qokolweni, umfo wase Matoleni wavela igusha ezi 118 ezi unfuna ukubhala incukutu, zati ngokuxinana igusha kwasa zito kakalala zonke; kwakoda nezika Mr. Elias Frantz.

EZABABHALELI.

IMPATO YEMIZI.

NKOSI MHELELI.—Ndingulwela yinewadi ebonakelo kwi Mfo ye 23th June, 1888, ibalwa lineene lase Batenjini, Engcobo, etala ngempato yemizi yabantu, ngokukodwa obekutwa yi Board of Management.



# Imvo Zabantsundu.

(NATIVE OPINION.)

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.

IXABISO 3d.]

KINGWILLIAMSTOWN, NGOLWESI-NE, JULY 12, 1888.

[No. 191

Umhlaba Otengisayo.

UMHLABA ongu Lot 1, umi e Deba, ubakulwa bawo zi acra ezi ngama 21 ne poles ezingama 28. Imvula yayo: ngase mpumalanga-ngentla, nangesantel, umi ngodilela yengwelo; ngase mpumalanga-ngentel, umi ngo Lot II.; ngase ntshonalanga-ngentla, umi ngo Lot K., umhlaba olinywayo. Owufunayo angabh-kisa ka

GEORGE WHITAKER,  
Kingwilliamstown.



## ENDWE!

KUFUNWA

Inqwelo Zokutwala Amalahle

ZIWASE E-

METELE NASE KOMANI.

18th January, 1888.

### JOHN J. IRVINE & CO.,

#### ISITORA ESITSHA,

Sengubo nobu Qeleqele  
beza Mankazana,

## E-QONCE.

Ezamadoda Ihempe, 1/- 1/3, 1/6

Ibhulukwe ze Kodi, 5/-

Eze Twidi ibhulukwe, 4/-

Ibhatyi ze Twidi (iqukunjelwe yonke) 6/6

Eze Twidi i Suti, 16/9

Ikeleko, 2 1/2d.

I Printi (intlobo ezintsha) 3d.

I Linzi, 3 1/2d.

Ityali ezimnyama, 2/-

Alikazanga libeko elinjengeli icam.

BANTSUNDU! BANTSUNDU!! BANTSUNDU!!!

KWARATETA isi Xhosa sithi, "Posani amehlo apa." Kwabo batetzi isi Bhulu sithi, "Kyk hier zoo." Kwabo batetzi ulwimi lwa Nkosazana, sithi, "Look here."

### KWA PASCOE,

NIYA KUBONA IZIMANGA EZININZI.

Impahla zetu zobusika zifikele. "Ityali zetu" especially ezaba Tshakazi, zihleli zodwa emhlabeni. Ilokwe zokutshata ezizitunge, nezinokwenziwa kwofunayo. Amagqabi izigqubutelo, izihlangu (ezizitunge zide), i printi, i kaliko, i linzi, eze hompe, njalo-njalo.

Yonke into efunwa ngamanene, nama nenekazi nantsi apa:

Ingubo zamadoda zokutshata ezitunge kada, nezinkwenziwa kwofunayo.—Umsiki wotu upuma pesheya e Ngilaco. Ibhhatyi, ibhulukwe, ne suti zitshipu ngenyaniso. Ihompe, i kalala, amagqabi, iminqwazi, izihlangu, njalo-njalo. Kulapo batengwa kona onzonza.

Yizani kunqwenisa amehlo enu. Ningawalibali amagama etu:

Amadoda ati ngu "SIGINGQI." Abafazi bati ngu "SILINDI."

Iukumba yakwa Pascoe ezantsi kwetyaliko yama Skotsi, apo wosika umbono kona u Mr. FOLKOCO ngokwako (saluf).

## Ikaya Lendwendwe

LIVULIWE E-KOMANI,

NGO

R. T. NUKUNA & CO.

UPUMLO no iwonwabo kuni mntsondwa wase Kamastone, e Hewu, e Lessayton, e Whittlesea, e Gqili, e Transkel, kamisi wonke wakwa. Izindlu nezitali sikula. Iso santel kwe Marika, e Calderwood Street pambi kwe Hotel ka M. sin abelungu bati ngu Webber no Mgqadaza (Madnott) niya kukumana yonke into ilungile.

R. T. NUKUNA & CO.  
Queenstown.

## INGUBO ZO BUSIKA.

### DYER NO DYER

Basandukufikelwa yimpahla eninzi ngamikombe yezo zixelwa ngentla. Banovuyo ekubizeni bonke abalesi beli pepa ukuba ke

### BAKANGELE EZIMPAHLA ZILANDELAYO,

Zizanyelayo zonke ezinye ngokulunga nobutshipu:—

Iminqwazi, 1s 3d, 2s, 2s 6d.

Ihempe zokusebenza, 1s 3d, 1s 6d, 1s 9d, 2s.

Ibhulukwe ze sitofu ziqalela 3s; Ibhatyi 5s 3d.

I suti ze Norfolk Blue Serge, 26s.

Imibhalo etshipu kakulu. I blankete netyali zoboya.

Ibhulukwe ze kodi, 5s 6d.

Siyazisika ibhulukwe. Izitofu ezilula eziketiwec ziqalela kwi 15s 6d. Zimmile kanye umntu. Amagqabi ne zi kafu.

Kweli lase ma Xoseni yiza kuzinyulela kwingubo zakwa DYER no DYER ezihleliweyo. Isuti zabafundisi ze Black Russel Cord, nezalakana, Iminqwazi yabafundisi ne kalala.

I bhatyi zokwaleka zamakwenkwe, abafana, namadoda ziyaqala ukuvulwa ezimpahleni.

### Kwa DYER no DYER,

KING WILLIAMSTOWN.

## Baker, Baker & Co.

e QONCE (Kingwilliamstown).

Bane mpahla ezilunge kakulu nakuni Bantsundu.

I BHULUKWE ne BHATYI ze KODI.

I BHULUKWE ne BHATYI ze ZITOFU.

I SUTI ze ZITOFU.

I HEMPE ezilushica.

Zitengwa ngawona manani atshipu.

I MICAHO, ye KALIHO e Brown ne White.

I PRINTI, i-LINZI, i-KODI.

I QIYA ze Keshemiya ezimnyama nezinamabala.

Impahla yokutshata kulapo ikona.

Ofani ngofani be TYALI.

KWA,

## Baker, Baker & Co.

KINGWILLIAMSTOWN.

## Inyama ne Zonka

Nento esinjenge kofu ne swakile zitangen ko

### BOURKE NO MARSH.

e Nyutawini nakwisitalato esipambi kwe ofisi ngase mcantcatweni.

### ABATSHATILEYO.

LUSABENI—TSENGIWE. Kwatshatili swa ngu Rev. C. Taberer wase St. Matthew's, Entwaku, ngo 26 May, 1885 u PATO S. LUMABENI no JEMIMA M. TSENGIWE.

KLASS—JONAS.—Ngo 6th ku (Ntuli-kazi, June, kutshatili u Mr. Wm. KLAN, wase Komani, no Miss MINTIE JONAS. Iqitha libotshwe ngu Rev. J. Mahonga.

### ABAZELWEYO.

LUSABENI.—U Mrs. P. S. Lusabeni ufa mase uyayada u ALFRED ARTHUR MULLINS ngo 23 February, 1886; ngo 11 June 1888 ufumene intombi.

### KO TITSHALA.

KUFUNWA i TITSHALA, eneziqiniseko ingangweneleka ngakumbi. Umvuzo 240 (per annum) ugonyaka. Owufunayo wobhalala ku

Rev. SIMON P. SIHLALI,  
"Solomon Vale,"  
Eugobo via Idutywa.

### ISAZISO.

I ZIBHLOBO zam mazenjenje ngoku akundi-bhalala,

CHARLES MJODI,  
St. Matthew's; Kiskama Hoek.

### ISAZISO.

A BABHALELI, kutshatili kumbala we 17 July, 1888, mabati ukubala.

DAVID BOLANI,  
care of Rev. B. MAMA,  
Horton,  
Breakfast Vlei.

### ISAZISO.

N DINIKA esi aziso kubo bonke abagqabi kumahlali aku Tsolo. Bonke abaya kufunyanwa behamba nabapete i License zokugqala, kodwa engoko amagama abo, bonke abababante ndibane kwi Mantyi yakwa Tsolo ukuce kubona yona ukuba abantyalala. Mna nditi bonke abanjalo bangababekwa.

THOS. NOUDLE,  
Umqeqeli-Mahlali.

Kembi,  
8th May, 1888.

### BONISANI.

A MAHASHE alahleke e Katikati, ngo 18th June, 1888, iponi e fosi—onamabala amblope ezingxaloni apahle unqolo. Amanqina angasemva ayakanya. Lalahlaka nehlatile. Elinye yi nkabi ebomvu eta tyi kuloyo nkabi ifosi, inopawu kwindlebe yazo kunene, itwe gqipu. Olandisayo wobhalala ku

REV. JOHN NOBANDA,  
Wesleyan Minister,  
Marais's, Iqibira.

### BONISANI!!!

A MAHASHE amabini alahleke e Rini, ngo 22 June, 1888. Inkabi egwangqa ebomvu, inekolo encinane; elinye yinkabi ebomvu ebomvu, amanqina asemva amblope, ikwa namabala emhlabane amblope mabini. Lamahashe anontshiso wase Bhofofo, nentsimbi kuminqina npanbifi. Ubudala akwi six years. Oodlandisayo, ndomvuzo, abhalala kam,

ROBERT L. MACKENZIE,  
Care of Mr. Wm. Ndavane,  
Fo t B-mafort.

### Intlanganiso Engqushwa.

NTLANGANISO e Ngqushwa, Peddie Pingo Association, iya kuba so Mahlabeni, e Ngwalana, ngowama 20 ku July, 1888. Ayacelwa onke amalingu ukuba aze abeko, kuba kuko unnoimbi oya kusingatwa.

J. J. NOGA, Secretary.

Geebula, Peddie, June 25, 1888.

### Ameblo Mzi Ontsundu!

N DICELA amehlo kuni mci wakowetu ngomfana ontseundwana, amagqabi ake Jim, Mbeki, akayiso Abraham Gobo, ngwana Kinesa. Wagqityelwa eze Kapo ngo 1882, naku Mr. John James, nakwaba ngo abafundisi bamahlali ngamahlali apo e Kapo nakwesinye indawo. Oodlandisayo angabomela kwi editor ye Mv, nakuba k-kum. Indleko naku singabuyelwa ndize,

M. A. G. KINASS,  
R. M. O'ROO,  
Mona Aylis.

23 June, 1888.

KWA G. WHITAKER, kwi-venkile otengela neentwana ezincinane kuko, kutshatili tahipe besye. Umbono, nento esinjalo Umgubo, neswakile, njalo-njalo, njalo-njalo.